



JUVENTUD REPUBLICANA

La primera asamblea republicana

Asistimos a la asamblea republicana que el viernes pasado se dió en el salón Triaca...

Este lapso de tiempo de no actuar, era motivo para que se hicieran diferentes comentarios sobre el éxito del acto que se acaba de celebrar...

Honraban el acto una nutrida representación de la intelectualidad menorquina, en su mayor parte jóvenes...

Deba alegrarnos también la forma como han correspondido los pueblos hermanos que envían representaciones...

Bien por las señoras y señoras que asistieron a dicha Asamblea, portando de manera fidedigna los deseos de los señores de España...

Repúblicas mahonesas. Felicitaciones del comité que representa el acto que se ha llevado a efecto...

FRATERNAL

21-9-30.

TEATRO PRINCIPAL

JUEVES DE MODA 25 SEPTIEMBRE 1930

6:15 tarde. Quinteto.—Plata y principales 2.00. Segundos 1.50. Butaca 0.60. Entrada 0.40. 9:30 noche. Plano.— 1.50. 1.00. 0.40. 0.50.

Una Comedia Paramount. Arte y Lajo

Una Farsa Parisiense

por el dandy de la pantalla Adolphe Menjou

Sábado.—Estreno de la colosal película Fox

El Pan nuestro de cada día

por Christie Farrell y Mary Duncan

Pronto.—LA PECADORA. LA DANZARINA SAGRADA. LA ROSA DE IRLANDA.

SALON VICTORIA

SABADO 27 SEPTIEMBRE a las 6 1/4. Butaca 0.70. Palco 2.00. General 0.45.

GRETA GARBO

la actriz de extraordinaria sensibilidad. será presentada en su último film

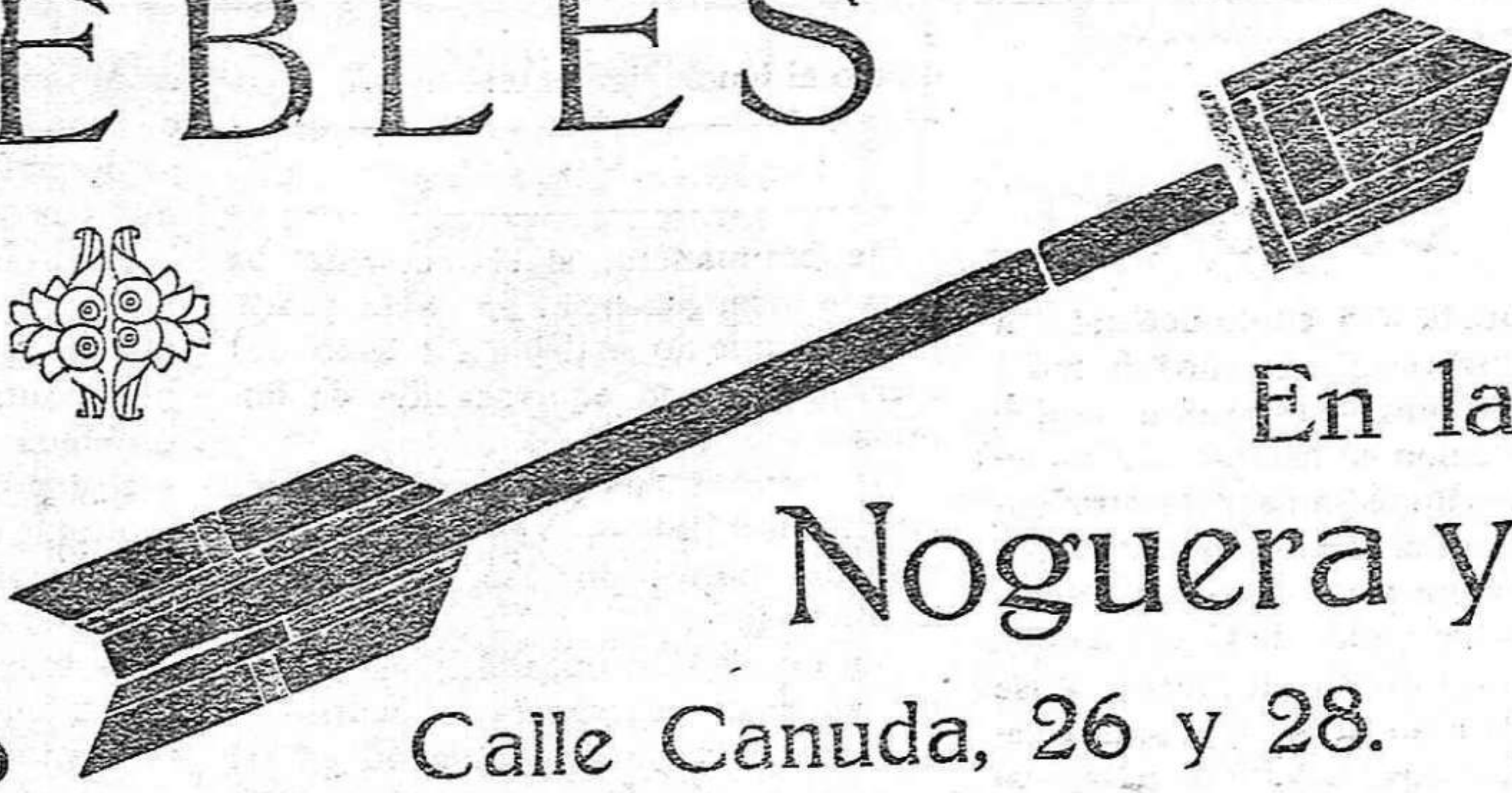
EL BESO

secundada por CONRAD NAGEL y LEW AYRES. Edición: METRO GOLDWIN-MAYER Domingo sesiones a las 6 1/4 y a las 9 1/2. Precios para TODO CONCURRENTE: Tarde: But. 65. Pal. 1.75. Gral. 40. NOCHE: But. 85. Pal. 1.50. Gral. 40. Med. 50

NOVIOS ECONOMIZAD ADQUIRIENDO VUESTROS MUEBLES



ESTA ES MARCA DE CALIDAD



Calle Canuda, 26 y 28.

En la acreditada casa Noguera y Tutzó, S. L.

BARCELONA



REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA. Muy señor nuestro: Rogamos a usted se digne dar cabida en el periódico de su digna dirección a la constatación siguiente para «Unos Fornellenses».

Gracias anticipadas de sus afectísimas S S Las Villacarlinas de «La Gaviota»

Impuestas debidamente de sus alusiones contenidas en LA VOZ DE MENORCA del 17 actual. No queremos entrar en discusión sobre lo que alguien haya podido decir respecto a puntuaciones obtenidas por las distintas traineras que tomaron parte en el festival del 14 corriente.

Acceptamos el reto, pero como quiera que nuestra actuación en tal y otras ocasiones no ha sido otra que la de aportar un número más a los festivales en que hemos tomado parte, conformamos donos siempre con el lugar o puntuación que se nos ha asignado; luchando tan sólo para el humanitario fin de aportar medios al Patronato de la Vejez del Marino...

Pasado esto, sin apuestas de ningún género y con el sólo fin de fraternizar con las simpáticas jóvenes de Fornells, podemos pasar al risueño pueblo y hacer una fiesta, otra si cabe, a beneficio también del repetido Patronato.

Las muchachas villacarlinas Villacarlos 20-9 30.

Noticias marítimas

Vapores correos Esta tarde a las seis, saldrá para Barcelona, el vapor «Jaime II», que llegó ayer a las once de la mañana procedente de Barcelona y Alcudia.

Veteros Ayer tarde salió para Palma el moto velero «Pons Martí», al objeto de ponerlo en uno de aquellos asilleros para limpiar fondos y proceder a un reconocimiento.

Crónica local y general

Sietemesino y vergonzante

Cuando en estos últimos tiempos la previa censura ya no tachaba los escritos desde el principio hasta el fin, dedicábase a eliminar conceptos o palabras, como quien hace pinitos porque no puede o no lo permiten otra cosa mayor.

No hace mucho tiempo que en un escrito editorial que publicamos alusivo al gobierno hubimos de suprimir las palabras «sietemesino» y «vergonzante» porque fueron alcanzadas y tiznadas de color rojo por los tachos nes de ciego que últimamente hacía la censura.

Desde que cuando niños saludamos la preceptiva literaria sabemos que de un modo razonable y lógico se puede de dar una aplicación extensiva apropiada al significado de palabras y conceptos que en los diccionarios se definen. Pero el insólito proceder de la censura fué motivo de que a pesar de lo dicho abriéramos el diccionario oficial y del mismo tomáramos estas notas.

Sietemesino.—Aplicase a la criatura que nace a los siete meses de edad y al jovencito que presume de persona mayor. En este caso está el gabinete Berenguer, es un gobierno jovencito de menguada capacidad y aptitud políticas que presume de mayor. Además cuando escribimos el artículo consabido llevaba siete meses de actuación y era por lo tanto sietemesino. Literaria y gramaticalmente estaba, pues, bien aplicada, sin ofensa ni agravio la palabra «sietemesino».

Vergonzante.—Que tiene vergüenza. Aplicase regularmente al que pide limosna con cierto disimulo. Aplicación extensiva, procede de un modo vergonzante todo el que obra a escondidas, ocultamente porque le sorroja declarar a cara descubierta su situación, su intención y sus propósitos. Y si es así, ¿no es acaso vergonzante una dictadura o dictablanda que oculta su carácter y no se atreve a vergonzada a declarar su verdadera significación?

A la vuelta de estas explicaciones y razonamientos claros y convincentes comprendan los lectores que puede decirse que esta dictablanda es sietemesina y vergonzante.

Despedida Después de pasar varias semanas en ésta, al lado de sus padres, nuestros amigos don Pedro Ripoll y señora; marcharon anteayer para Mallorca, de donde seguirán viaje a Albi (Francia) don Lucien Saspèas, su señora e hijo.

Un preso Custodiado por una pareja de la guardia civil embarcó anteayer un preso militar.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65. Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero. Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Ussetti. Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Artillería. Vigilancia. 16.º Oficial de Infantería. Servicio en Vila-Carlos. Vigilancia. 3.º Oficial de Artillería. Imaginaria. 1.º Oficial de Artillería.

¡POR FIN! Después de tanto esperar ha llegado la famosa ciudad de F.O.X

EL PAN NUESTRO DE CADA DIA

De viaje Para Barcelona salieron el domingo por la mañana en el vapor «Monte-Toro» diez y seis pasajeros. Entre ellos el abogado don Francisco Orfila, don Miguel Calafat Juny, el alférez de navío don Nicolás Tuduri Pons, y nuestro amigo don Juan B. López y sus dos hijas.

Para Alcudia marcharon diez pasajeros, entre ellos el Ayudante de Obras Públicas don Pascual Martínez Soriano, el capitán de carabineros don Antonio López Revuelta y su señora y don Miguel Reynés Ortiz y su hijo Antonio.

En el vapor correo llegaron ayer procedentes de Barcelona y Alcudia treinta y tres pasajeros. Entre ellos las señoras Elmina y Eivira Biale O.fila, el estudiante don Jaime Clar Seguí, don Luis Manera Ledico, don José Homs Segara, don Gabriel Coll y don Angel Catechó Vandrell.

Empedrados

Se han suspendido provisionalmente los trabajos de empedrado de la calle de Gracia. La brigada de obreros trabaja ahora en la Plaza del Príncipe y rellenan los baches.

Nata comercial Importación.—El vapor correo trejo ayer 76 toneladas de carga variada, entre ellas 800 sacos con cemento, 167 con azúcar, 10 con mármol triturado, 237 con salvado, 132 bultos con madera, 15 tubos exiguos, 21 bocoyes con vino, 15 fardos bacalao, una camioneta «Ford» y otras mercancías.

De Alcudia 78 balas paja y 40 sacos con abrias. —Esta semana embarcará el pallebot «Júpiter», que se halla en Palma, una importante partida de gasolina y carga general para este puerto. Como se sabe el «Júpiter» pertenece a la Naviera Mallorquina.

El loco cantor

NUESTROS MERCADOS

Entre los comerciantes vendedores de carne no existe satisfacción ninguna por las actuales circunstancias que han influido en la alteración de los precios. Existe descontento y alguna desconfianza.

Entre los obreros y también entre los mismos patronos, en otro orden de cosas hay también descontento. La jornada obrera el horario mercantil no rezan para ellos, que efectúan larguísima hora de trabajo.

El mercado de pescados ha sido abastecido hoy con 90 kilogramos procedentes de Ciudadela, 22 procedentes de Fornells, 45 de Vila Carlos y 215 de Mahón. En total, 562 kilogramos.

Comité Republicano de Mahón

Por acuerdo de la Asamblea del partido, queda abierta la inscripción de afiliados. Pueden, por lo tanto, quienes lo deseen, acudir a la Casa del Pueblo, todos los días de seis a ocho de la tarde y de nueve a diez de la noche, donde se tomará nota de sus nombres y apellidos y de la modesta cuota con que quieran contribuir, para entregárselos oportunamente el carnet que vendrá extendido por el Comité Central de Alianza Republicana.

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 25 SEPTIEMBRE a las 6 1/2. Butaca 40. General 30. ULTIMO DIA de la preciosa comedia sentimental de gran lujo y emoción

Silenciosa acusación

Por el gran actor GUSTAV PROBLICH. Preciosas vistas de la famosa COSTA AZUL. Sábado: EGOISMO, basada en la obra de fama universal CRIMEN LEGAL

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

Table with menu items and prices for Hotel Bustamante Mahon. Includes sections for 'MENU PARA HOY' and 'MENU PARA MAÑANA' with items like Entremeses variados, Arroz a la española, and prices in pesetas.



# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias :

GUILLERMO J. ORFILA.-Pintor Calvo 13.-Mahón

## EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . 21'00 pts.  
Mantas lana grandísimas . 23'00 »

Siempre barato

## Para

Papeles de música, Cuerdas armónicas y alquilar pianos

en la casa

MANOLO CARDONA

Tipografía Mahonesa

Imprenta - Librería - Objetos de escritorio  
CALLE NUEVA, 21

## L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

## «PEARLINE»

Esmalte de alta calidad para exterior e interior

El esmalte ideal para embarcaciones

Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON

La industria mayor de barniz del mundo

Venta : "CASA MURILLO

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados. Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos Desconfien de imitaciones. Exijanlo siempre

Lanas Cuadras y Prim

SE HA RECIBIDO UN EXTENSO SURTIDO EN LA CASA

Mateo Mir

# PARAGUAS

¿DONDE?

EN LA SUCURSAL TERRES

Tipografía Mahonesa  
CALLE NUEVA

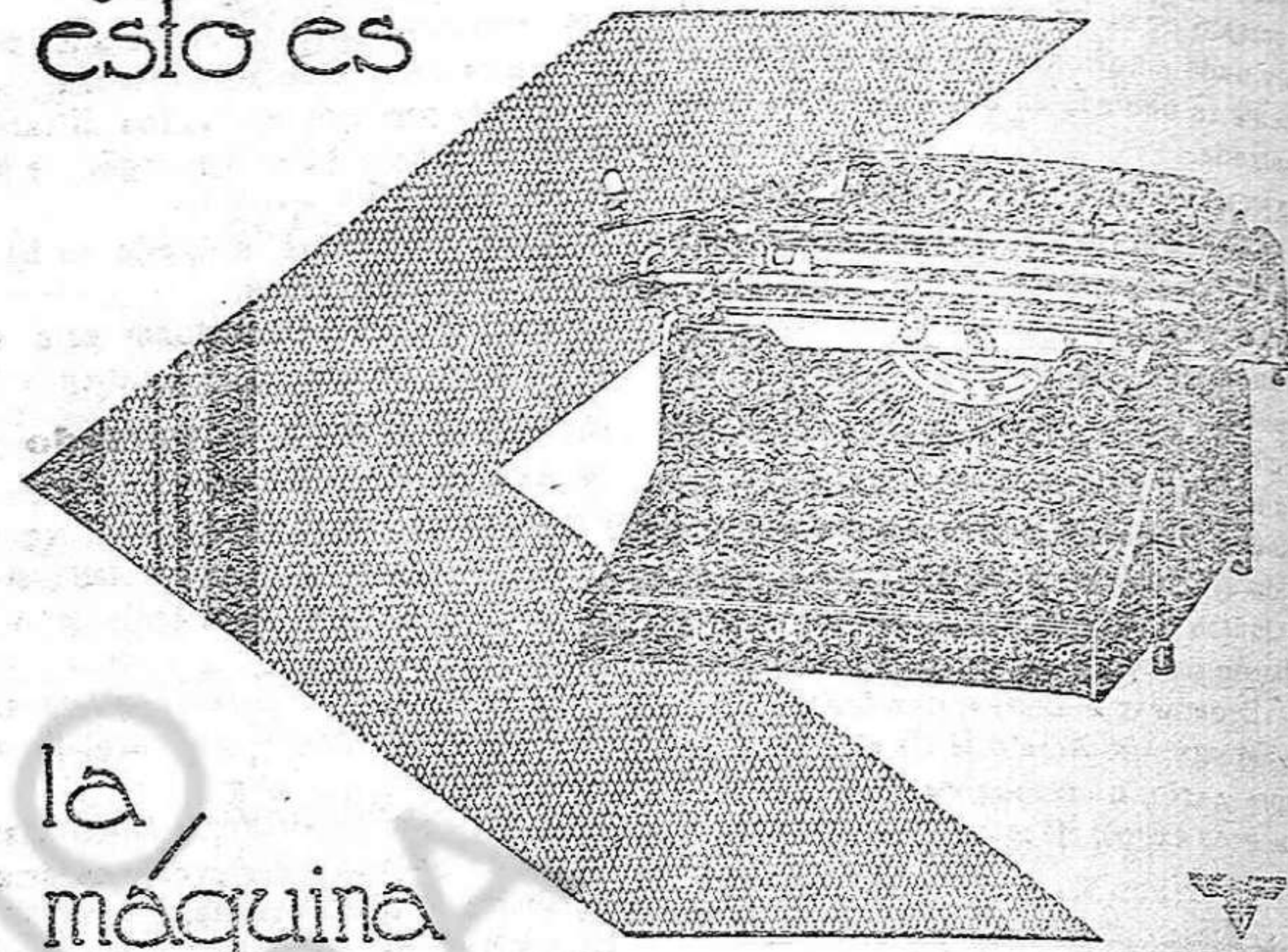
Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

EXACTO AJUSTE  
+ EXACTO AJUSTE  
= PRECISION ABSOLUTA

esto es



la máquina

Olivetti

Agencia Hispano Olivetti S.A.

Delegado: Francisco Salas Ros

Carlos III, 3. MAHON

Plaza de la Cuartera, 12 y 13. PALMA

## Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 22 de septiembre de 1950

Amortizable 5 p 100 A 1920	92 40
Id B 1920	92 20
Interior 4 p 100 A	72 15
Id B	72 15
Amortizable 5 p 100 A 1917	87 60
Id 5 p 100 B 1917	87 60
Id 5 p 100 A 1927	101 15
Id B 1927	101 15
Exterior 4 p 100 A	86 50
Id B	85 20
Obligaciones Norte Prioridad	75 75
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	69 65
Andaluces 2.ª serie fija	52 50
C.de B. Hip. España 4 p 100	97 70
Id id id 5 p 100	97 70
Id id id 6 p 100	110 00
Francos cheque París	56 10 a 56 25
Liras id Roma	48 25
Dollars id New-York	9 19 a 9 21 75
Libras id Londres	45 65 a 44 80
Relchmarks id Berlin	2 1950

## MONEDAS DE ORO

Monedas	177 00
Onzas y sus fracciones	177 00
Isabelinas	178 00

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100
» » 6% E 1916	100
» » 6% E 1921	100
Emplo. 100 000 pías	100
» Ayunto. Mahón 5% E 1921	100
» Empleo. 45 000 pías	100
» Ayunto. Mahón 6% E 1925	100
» » 6% E 1927	100
libre impuestos 6% E 1929	100 102
libre impuestos	100 101
Acciones La Electrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Electrica Mahonesa S. A.	100 102
Acciones Banco de Menorca.	5
» Banco de Ferrerías.	10
» Credito Mercantil de Menorca	50
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5 10

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 22 de septiembre de 1950

Francos cheque	56 25
Liras id	44 80
Dollar id	9 21 75
Liras id	48 25
Interior serie A.	72 15
Id. B.	72 15
Amort. 5 p 100 serie A 1920	92 40
Id. B. 1920	92 00
Exterior serie A.	85 50
Obligaciones Compañia Trascendental 6 p 100 1922	60 00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	74 60
Amort. 5 p 100 serie A 1917	87 60
Amort. 5 p 100 serie B 1917	87 60
Obligaciones Sded. General Aguas Barcelona 6 p 100	60 00
Acciones norte fin mes	110 55
Id. Alicantes id	102 60
Id. Andaluces id	49 50
Id. Orensas id	60 00
Id. Coloniales id	103 75

## EL «PULMON-MONSON»

### Un nuevo medio de salvamento para submarinos hundidos

Washington 11.—El Pulmón-Monson es el nuevo medio de salvamento para los tripulaciones de submarinos hundidos. El departamento de Marina de los Estados Unidos ha hecho ensayos en las cercanías de Key West (Florida) con el Pulmón-Monson, ensayos que han sido coronados de éxito. Es un aparato para respirar, que volvió a ser ensayado con el mismo éxito en las bases marítimas de New London, Connecticut y otras.

Para los ensayos del aparato se hace artificialmente el mundo visible de un submarino hundido. Los marineros, provistos del Pulmón-Monson, suben a un tanque de treinta metros de largo. A los dos extremos de ese tanque hay una puerta, y en el centro, en el suelo del tanque, hay un orificio, un agujero de salvamento. Los ejercicios de salvamento se hacen cerrando las dos puertas del tanque y llenando éste de agua. Entonces los marineros, con ayuda del Pulmón-Monson, han de tratar de buscar la salida, bien por las puertas o por el orificio central.

En lo sucesivo, esos ejercicios con el Pulmón-Monson servirán de previo examen para los que ingresan en el servicio de submarinos de la Marina americana. Se prepara con ello el adiestrar a los marineros debidamente y prepararlos para catástrofes como las ya ocurridas en la Marina inglesa y en la americana.

## Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento Octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables 4 y 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento Octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables 4 y 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## LIBRO TRASCENDENTAL

### Grandezas y miserias de una victoria

por G. CLEMENCEAU

Puede adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

que me dió la señora condesa de Soissons contes tó Morel.—Maese Godineau os conducirá a Londres y os volverá a traer aquí, en donde yo os esperaré.

—¿Sabe maese Godineau lo que vamos a hacer en Londres?—preguntó Mistouflet

—No, señor — contestó Godineau.—Mi amigo Morel me ha encargado que os llevara hasta el palacio de Su Majestad Guillermo de Orange. No tengo necesidad de saber más.

Faribole dirigió a Morel una mirada interrogadora, y éste que comprendió la muda pregunta del maestro de armas, le dijo :

—Micer Faribole, podéis tener entera confianza en mi amigo Godineau. A la generosidad de la señora condesa de Soissons debe el haber podido establecerse en esta ciudad como mercader de mercería.

—¡Muy bien, pardiez! Ahora vamos en busca de tres caballos —dijo Faribole.

—Mañana por la mañana, a las seis en punto, tres caballos ensillados os aguardarán en el patio de la posta.

—Entonces, todo va bien, pardiez — replicó el maestro de armas completamente satisfecho.

—Llegaremos a Londres entre tres y cuatro de la tarde, señores—dijo Godineau al retirarse.

Al día siguiente por la mañana Faribole, Mistouflet y su intérprete se alejaban de Brington al trote de sus caballos.

Al mediodía se detuvieron media hora para comer y a las tres llegaron a Londres; pero apenas habían desmontado cuando se vieron obligados a continuar el camino.

—Señores —dijo Godineau a sus dos compañeros.—Su Majestad se marchó ayer a cazar, a cinco leguas de la ciudad, y no volverá solo hasta dentro de dos o tres días.

—Bueno, vamos, pues, a donde se halla Su Majestad. En recompensa nos invitará sin duda a tomar parte en la caza

—En cuanto lleguemos ya habrá terminado, señor Faribole—replicó Mistouflet.

Y no se engañaba; eran casi las doce de la noche y los aventureros y su intérprete llegaban al castillo de Su Majestad, cuando vieron un grupo de cazadores entre los cuales había varios oficiales.

Godineau se acercó a ellos, y señalando a Faribole y a Mistouflet, les dijo que sus compañeros llegaban de Francia y eran portadores de importantes noticias para Su Majestad.

Cinco minutos después los dos amigos y su intérprete seguían a un criado que los condujo hasta la puerta de la cabaña de un guardabosque, en la que Guillermo de Orange se había detenido para esperar a su escolta.

—¿Que personajes he de anunciar a Su Majestad?—preguntó el criado.

Godineau transmitió la pregunta a sus compañeros.